

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТЬСОТ СОРОК ТРЕТЬЕМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,  
во вторник, 27 января 2004 года, в 10 час. 30 мин.

Председатель: г-жа Амина МОХАМЕД (Кения)

---

\* Переиздано по техническим причинам.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 943-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытыми.

Прежде всего мне хотелось бы информировать вас, что, как показывают мои консультации, теперь уже есть согласие по формулировке председательского заявления, и поэтому мы можем произвести принятие повестки дня. Могу ли я считать, что Конференция постановляет принять повестку дня на свою сессию 2004 года, как она содержится в документе CD/WP.533?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Эта повестка дня будет выпущена секретариатом в качестве официального документа Конференции.

В связи с принятием повестки дня я как Председатель Конференции хотела бы заявить, что, по моему пониманию, если на Конференции сложится консенсус о рассмотрении любых проблем, они могли бы рассматриваться в рамках этой повестки дня.

Конференция будет также принимать в расчет правила 27 и 30 Правил процедуры Конференции, а также пункт 23 доклада Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи, который содержится в документе CD/1718 от 10 сентября 2003 года.

Пользуясь возможностью, я хотела бы поблагодарить все делегации за их любезное сотрудничество и за дух согласия, которое позволило нам оперативно и по-деловому принять повестку дня. И я искренне надеюсь, что этот дух будет превалировать и на следующем этапе – на этапе наших дискуссий, когда мы приступим к поиску согласия по программе работы. Большое вам спасибо.

В списке ораторов на сегодняшнее заседание у меня фигурирует посол Сирийской Арабской Республики Михаил Вехбе, которому я и даю слово.

Г-н ВЕХБЕ (Сирийская Арабская Республика) (перевод с английского):

Г-жа Председатель, мне хотелось бы поздравить нашего друга – кенийское правительство и сердечно поздравить Вас персонально со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мне это особенно приятно, ибо я так хорошо знаю Вас и мне довелось видеть, как активно и деятельно Вы проявили себя в ходе членства Вашей страны в Совете Безопасности. Я желаю Вам всяческих успехов на этом непростом поприще, и я уверен, что Вы преуспеее на нем благодаря своему продолжительному

(Г-н Вехбе, Сирийская Арабская Республика)

опыту и благодаря неизменно демонстрируемой Вами мудрости. Я надеюсь и уверен, что Вы придадите нашей Конференции нужный ей стимул и импульс, тем более что, как я усвоил, дискуссий целого года, да собственно и многих лет, оказывается недостаточно, чтобы достичь согласия по программе работы. И это показывает, как трудна Ваша задача.

Мне непременно хотелось бы в этой связи выразить сердечную признательность Вашей предшественнице послу Японии Кунико Иногути за предпринимавшиеся ею интенсивные усилия с целью придать нашей Конференции мощный импульс, дабы служить делу международного мира и безопасности. Она контактировала со мной, когда я бывал в Нью-Йорке по разоруженческим делам. И мне хотелось бы подтвердить, что мы с моим представительством готовы в полной мере сотрудничать с Вами и с Вашей делегацией, дабы обеспечить успех Вашей миссии, которая, судя по тому, что мне доводилось слышать и читать о разоружении, носит поистине весьма трудный характер. Пользуясь возможностью, мне также хотелось бы выразить моему другу Постоянному представителю Китая и правительству и народу Китая горячие поздравления по случаю китайского Нового года, который отмечался несколько дней назад. Да и свое выступление я готовил прямо в первый день китайского Нового года.

Коль скоро я впервые беру слово на этом благородном собрании, мне хотелось бы коснуться нескольких общих моментов.

Во-первых, в качестве члена Группы 21 мне хотелось бы сказать, что меня очень радуют те результаты, что были достигнуты вчера и сегодня в плане принятия пересмотренной повестки дня и, в частности, в свете заявления уважаемого Председателя относительно необходимости консенсуса для обсуждения любого пункта повестки дня.

Во-вторых, Сирия придает большое значение региональной безопасности, которая, как мы полагаем, может быть обеспечена только за счет избавления всех без исключения государств региона от оружия массового уничтожения. С учетом тесной связи между региональной и международной безопасностью Сирия последовательно ратует за установление на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и в особенности от ядерного оружия. В апреле прошлого года мы представили инициативу Совету Безопасности от имени Арабской группы в Нью-Йорке. Президент Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство Башар аль-Асад информировал об этой инициативе греческую сторону в ходе своего недавнего визита в Грецию с 15 по 17 декабря 2003 года. Позже я еще поговорю об этом более детально, но сперва мне бы хотелось завершить свой обзор по другим моментам своего выступления.

(Г-н Вехбе, Сирийская Арабская Республика)

В-третьих, Сирия подтверждает необходимость связывающего документа о международных соглашениях и мерах с целью дать государствам, не обладающим ядерным оружием, гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия.

В-четвертых, Сирия убеждена, что любой договор, рассчитанный на запрещение производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств, должен включать уже существующие крупные запасы расщепляющегося материала, которые создают тяжкую угрозу международному миру и безопасности.

В-пятых, Сирия поддерживает предпринимаемые усилия по установлению мер доверия и по обеспечению транспарентности в русле разработки системы, способной предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве.

Ну а теперь мне хотелось бы разъяснить инициативу, представленную Сирией от имени Арабской группы, ибо данный форум нужно осведомить об этом. Сирия не впервые представляет такого рода инициативу. Аналогичная инициатива была выдвинута в 1980-х годах на Парижской конференции по химическому оружию, и она снискала себе поддержку мировой общественности и государств – членов Организации Объединенных Наций в том, что касается идеи установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от всякого оружия массового уничтожения. Как вы знаете министерские совещания и саммиты государств – участников Движения неприсоединения последовательно принимают резолюции с призывом к установлению такой зоны на Ближнем Востоке. Кроме того, в пункте 81 Заключительного документа саммита Движения неприсоединения, который проходил в Куала-Лумпуре 24 и 25 февраля 2003 года, была выражена единодушная поддержка установлению на Ближнем Востоке зоны, свободной от всего оружия массового уничтожения, в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и пунктом 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. И это подтверждает добрую волю арабских государств и их желание создать систему на предмет ликвидации оружия массового уничтожения, и в частности ядерного оружия, которое является самым страшным и угрожающим оружием такого рода для человечества.

Нам хотелось бы подчеркнуть, что Конференция 2000 года государств – участников ДНЯО приняла резолюцию с призывом к установлению на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всякого другого оружия массового уничтожения.

(Г-н Вехбе, Сирийская Арабская Республика)

С 1974 года Генеральная Ассамблея тоже из года в год принимает единодушные резолюции с призывом к установлению такой зоны на Ближнем Востоке, и совсем недавно такой резолюцией стала резолюция 58/34 от декабря 2003 года.

Г-жа Председатель, Сирия представила инициативу от имени Арабской группы в Нью-Йорке в свете этих юридических источников, и в частности резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи относительно нераспространения оружия массового уничтожения, которые, согласно Уставу, связывают всех нас, равно как и резолюций министров иностранных дел неприсоединившихся государств и Исламской конференции. Кроме того, 31 декабря 2003 года Сирия направила вербальную ноту на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Совета Безопасности по пункту 70 повестки дня Генеральной Ассамблеи относительно установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия.

И это не политическая проблема, какой она никогда и не была. Это старая и вместе с тем новая проблема, и проистекает она из вопроса о том, почему все еще не реализованы резолюции Совета Безопасности. И вот в этой связи позвольте мне сосредоточиться на ряде важных моментов и разъяснить кое-какие ключевые элементы проекта резолюции, который был выпущен в черновом варианте и представлен Совету Безопасности на предмет рассмотрения в свое время.

Проект резолюции касается ряда весьма важных инициатив с целью избавить ближневосточный регион от всякого оружия массового уничтожения. Этот текст в значительной мере базируется на резолюциях по Ближнему Востоку, принятых двумя обзорными конференциями по ДНЯО, и на соответствующих резолюциях Совета Безопасности, одна из которых была принята по главе VII Устава, а это значит, что тут речь идет о связывающей резолюции. Восьмой преамбульный абзац проекта резолюции и резолютивный пункт 4 касаются той угрозы, какую таит в себе обладание оружием массового уничтожения террористами. Далее проект резолюции подчеркивает роль Совета Безопасности в принятии глобального подхода к борьбе с расползанием в регионе всякого оружия массового уничтожения без каких бы то ни было исключений и отмечает необходимость осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, и в частности резолюций 487 (1981) и 627 (1991), которые призывают к установлению на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и в особенности от ядерного оружия. Резолютивный пункт 3 проекта резолюции призывает все государства региона присоединиться к конвенциям и договорам о нераспространении оружия массового уничтожения – ядерного, химического и биологического оружия.

(Г-н Вехбе, Сирийская Арабская Республика)

В этом благородном собрании, которое занимается вопросами разоружения, что является первым пунктом повестки дня, мне хотелось бы вновь подтвердить, что, выдвигая эту инициативу с 1980-х годов и вновь сделав это восемь месяцев назад, Сирия руководствуется честными, искренними и крайне серьезными намерениями. Сирия привержена осуществлению международных резолюций и сбережению международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. И эту приверженность мы продемонстрировали в ходе своего членства в Совете Безопасности.

Мы полагаем, что всем государствам надо сотрудничать, дабы убедить тех, кто еще не убежден в важности присоединения к этим усилиям. Эти усилия отражают наше чувство ответственности и серьезность нашего настроя в плане необходимости обеспечить международный мир и безопасность. И от всех тех, кто верит-таки в необходимость осуществления принятых международных резолюций, мы ожидаем, как минимум, что они примут этот проект резолюции, который был представлен в черновом виде Совету Безопасности и который содержится в документе S/2003/1208 от 29 декабря 2003 года.

В заключение, г-жа Председатель, я желаю Вам всяческих успехов на Вашем поприще, и мне хотелось бы заверить Вас, что мы готовы сотрудничать с Вами, с Вашей делегацией и с Конференцией ради достижения ее успеха.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Мне хотелось бы поблагодарить представителя Сирии за его выступление и за очень добрые слова в адрес Председателя.

В списке ораторов у меня уже нет желающих выступить, и поэтому мой список ораторов на сегодня исчерпан. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Если других ораторов больше нет, то сейчас я хотела бы пригласить Конференцию принять решение по просьбам государств – нечленов Конференции об участии в нашей работе без их предварительного рассмотрения на неофициальном пленарном заседании. Эти просьбы содержатся в документе CD/WP.534/Add.1, и они были получены от следующих государств: Азербайджана, Греции, Грузии, Иордании и Кипра.

Могу ли я считать, что Конференция постановляет пригласить эти государства принять участие в нашей работе в соответствии с ее Правилами процедуры?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): На этом завершаются наши дела на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе какая-либо делегация? Как я вижу, желающих нет. Прежде чем закрыть это заседание, мне хотелось бы повторить свой призыв к членам Конференции хорошо использовать отпущенное нам время и записываться в список ораторов на предстоящие заседания. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 29 января 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 10 час. 55 мин.

-----